

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 52 (1990)

Heft: 486

Artikel: Das Klang-Mobil des Schweizer Musikrates = Le Mobile sonore du Conseil suisse de la musique = Il Mobil sonor dal Cussegl svizzer da la musica

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-955432>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Gelungene Eröffnungsfeier

Am 19. Januar wurden die Büroräumlichkeiten der Genossenschaft Proscript feierlich eröffnet. Diese beherbergen unter anderen die Geschäftsstelle des EOJ mit dessen Zentralbibliothek sowie die Agentur Publy AG, die die Redaktion der «Sinfonia» betreut. Zur Eröffnungsfeier wurden Werke des Watter Künstlers Ueli Meier ausgestellt, und das Collegium Vocale Lenzburg, unter der Leitung von Thomas Baldinger, umrahmte den Anlass musikalisch. Unsere Fotos zeigen einige der über 60 Gäste anlässlich der Begrüssungsrede von Kuno Knutti, Präsident des Verwaltungsrates, und ein hübscher Kontrast zwischen Tradition und moderner Zeit:

Frau Janine Sagmeister, Verwaltungsrätin von Proscript und Vertreterin des Zentralverbandes Schweizer Volkstheater, im Rokoko-Kleid, mit Computer-Tastatur im Büro.



La musique au bureau

Le bureau de Proscript a officiellement été inauguré en date du 19 janvier. Il héberge notamment le secrétariat central de la SFO et l'agence Publy SA qui est chargée de la rédaction de «Sinfonia». La cérémonie d'inauguration a été agrémentée par une exposition d'œuvres d'Ueli Meier, artiste-peintre de Watt, et par diverses productions du Collegium Vocale de Lenzburg, dirigé par Thomas Baldinger.

Les photos ci-dessus montrent quelques-uns des 60 hôtes lors du discours de M. Kuno Knutti, président de l'Administration, et un contraste intéressant entre la tradition et les temps modernes: Mme Janine Sagmeister, membre de l'Administration de Proscript, portait une robe de style rococo pour rappeler qu'elle représente également la Fédération suisse du théâtre d'amateurs. Photos: Felix von Wartburg.

Das Klang-Mobil des Schweizer Musikrates ist dessen Beitrag zu den Bundesaktivitäten 700 Jahre Eidgenossenschaft. Er realisiert mit diesem Projekt die Vorgabe des Bundesrates für die 700 Jahr-Feier:

Begegnung und Kulturaustausch

Das Klang-Mobil des Schweizer Musikrates setzt sich zusammen aus einer Reihe von einzelnen regionalen Veranstaltungen. Im Klang-Mobil findet Begegnung und Austausch mit der Musik der in der Schweiz lebenden Ausländer statt: im Miteinander, Zueinander, in wechselseitigen Einladungen. Es begegnen sich darin die Musik der in der Schweiz lebenden Ausländer mit der Musik der an Ort oder in der Region lebenden Schweizer. Der Schweizer Musikrat setzt sich ein, dass für jede Realisation von Musik aus dem Ausland Schweizer Musiker und Musikerinnen im Jahr 1992 in die entsprechenden Länder eingeladen werden und dort ihre Musik spielen können.

Einladung

Der Schweizer Musikrat lädt Einzelne, Gruppen und Ensembles, Laien und Profis ein, Projekte zu unterbreiten, die originell und praktisch machbar sind und dem Anspruch von Begegnung und Austausch mit ausländischen Kulturen erfüllen. Die Wahl der Musiksparte ist freigestellt. Pro Projekt kann der Schweizer Musikrat bis zu Fr.20000.- zur Verfügung stellen. **Letzter Abgabe-Termin für ein Projekt: 15. Mai 1990.** Ausführlichere Angaben erhalten Sie beim Schweizer Musikrat, Ursula Bally-Fahr, Bahnhofstrasse 78, CH-5000 Aarau, Telefon 064/22 94 23.

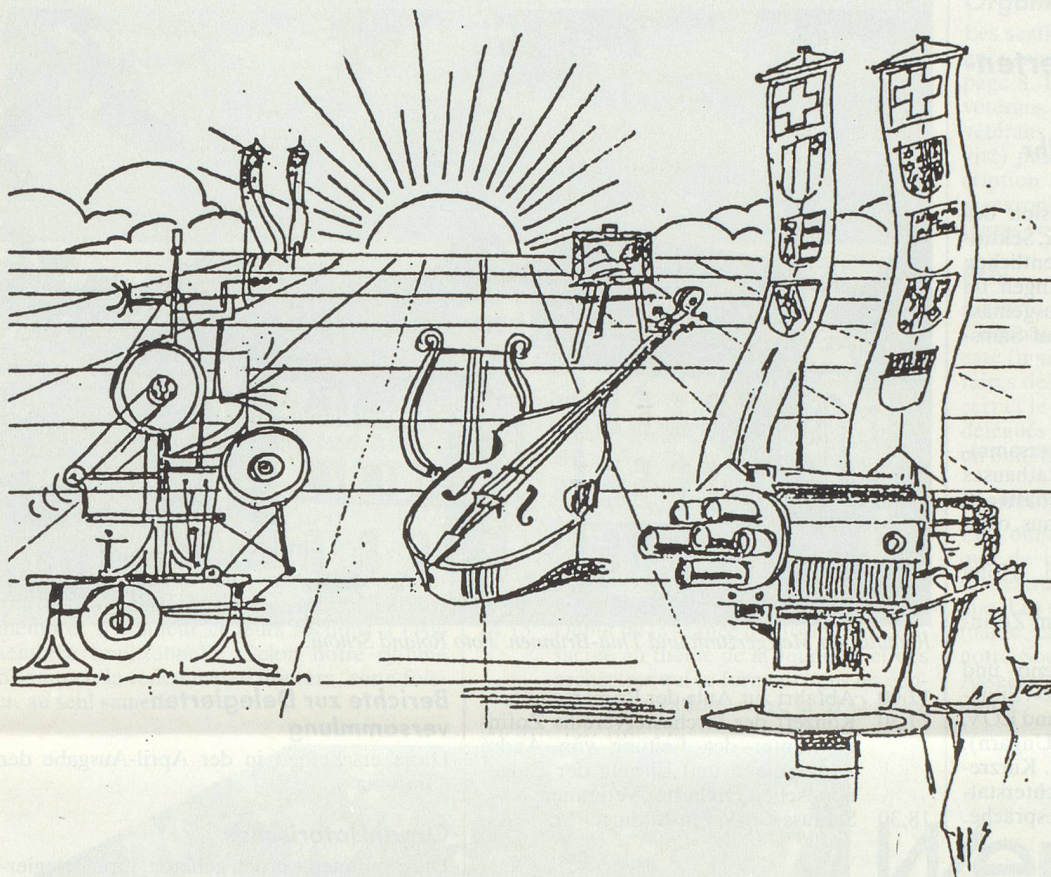
Le Mobile sonore du Conseil suisse de la musique

Le Mobile sonore du Conseil suisse de la musique est sa contribution aux activités fédérales pour le 7e centenaire de la Confédération. Ce projet s'aligne aux souhaits du Conseil fédéral pour la célébration du 700e anniversaire:

Rencontre et échange culturel

Le Mobile sonore se compose d'une série de manifestations diverses et régionales. Des rencontres et des échan-

ges auront lieu avec la musique des étrangers vivant en Suisse, par le moyen de réunions, d'invitations réciproques et alternées. S'y rencontrent aussi la musique des étrangers vivant en Suisse et celle des Suisses vivant dans une région déterminée. Le Conseil suisse de la musique s'engage à ce que, pour chaque réalisation musicale de l'étranger, des musiciens suisses soient invités en 1992 dans les pays concernés pour y jouer leur musique.



Wie das Büro des bundesrätlichen Delegierten Marco Solari das «Fest der vier Kulturen» sieht – kein Karikaturist hätte es deutlicher machen können. (Aus der Pressedokumentation vom 2. Februar 1989)

Symposium «Stille, Silence, Silenzio»

Freitag, 30. März, 18.00 Uhr bis
Samstag, 31. März 1990, 18.00 Uhr
in Lenzburg

Leitung:
Prof. Dr. Ernst Lichtenhahn

Referenten:
Prof. Dr. Jeanne Hersch
Pierre Mariétan
Dr. Dorothea Baumann
und andere

Musikalische Beiträge:
Hans Ulrich Lehmann
Bernhard Billeter
Pierre Favre
Emmy Henz-Diémant

Preis: Fr. 80.– pro Teilnehmer
für Nachtessen Freitag, Konzert,
Übernachtung und Teilnahme
Symposium (Studenten: Fr. 50.–)

Vendredi, 30 mars, 18 h –
samedi, 31 mars, 18 h
à Lenzbourg

Direction:
Prof. Dr. Ernst Lichtenhahn

Conférence de:
Prof. Dr. Jeanne Hersch
Pierre Mariétan
Dr. Dorothea Baumann
et d'autres

Musique par:
Hans Ulrich Lehmann
Bernhard Billeter
Pierre Favre
Emmy Henz-Diémant

Prix: Fr. 80.– par personne
pour le souper (vendredi soir),
concert, logement et participation
au symposium (étudiants: Fr. 50.–)

Nähere Auskunft/
Plus d'information:

Schweizer Musikrat
Conseil Suisse de la Musique
Ursula Bally-Fahr
Bahnhofstrasse 78, 5000 Aarau
Tel. 064/22 94 23

Invitation

Le Conseil suisse de la musique invite les personnes, groupes et ensembles, amateurs ou professionnels, à soumettre des projets originaux, réalisables qui remplissent les exigences de rencontre et d'échanges avec les cultures de l'étranger. Le choix du type de musique est libre. Le Conseil suisse de la musique peut mettre à disposition jusqu'à 20 000 francs par projet. **Le dernier délai de déposition de projets est fixé au 15 mai 1990.** Conseil suisse de la musique, Ursula Bally-Fahr, Bahnhofstrasse 78, CH-5000 Aarau, Téléphone 064/22 94 23.

Il Mobil sonor dal Cussegl svizzer da la musica

Il Mobil sonor é la contribuiziun dal Cussegl svizzer da la musica a las activitads federalas per la Festa da 700 onns Confederaziun. Cun quest project realisescha el il tema fixà dal cussegl federal per la Festa da 700 onns:

Sentupada e barat cultural

Il Mobil sonor sa cumpona d'ina retscha da singulas occurrenzas regionalas. En il Mobil

sonor han lieu sentupadas e barats cun la musica dals esters che vivan en Svizra tras aziuns cuminaivlas, inscuters ed invits vicendaivels. En quella s'incuntran la musica dals esters che vivan en Svizra cun la musica dals Svizzers al lieu u en la region. Il Cussegl svizzer da la musica sa stenta che per mintga realisaziun da musica da l'exteriur vegnian envidads il 1992 musicistas e musicists svizzers en ils pajais corrispondents per pudair giugar là lur musica.

Invit

Il Cussegl svizzer da la musica envia singulas personas, gruppas ed ensembles, laics e professionals, da preschentar projects originals e realisabels en la pratica che correspundan a la pretensiun da la sentupada ed il barat cun culturas estras. La sparta da musica pon inns tscherner sez. Il Cussegl po metter a disposiziun per mintga project ina summa da fin a 20 000 francs. **Il davos termin d'annunzia per il project: 15 da matg 1990.** Infurmaziuns pli detagliadas survegnis Vus dal Cussegl svizzer da la musica, Ursula Bally-Fahr, Bahnhofstrasse 78, CH-5000 Aarau, Tel. 064/22 94 23.